



**Correspondance entre L1 34 – Production de l’oral (PER)  
pour le degré secondaire et les manuels de français  
*Atelier du langage et Livre unique – Français***

## Indications pratiques

Le présent document met les contenus d'enseignement du PER en relation avec les deux moyens d'enseignement mis à disposition par la CIIP et par le canton de Berne: Atelier du langage (AL) et Livre unique – Français (LUF).

Nous rappelons que les moyens d'enseignement proposés sont au libre choix des écoles. Il est néanmoins souhaité que chaque établissement ou plusieurs établissements régionaux fassent un choix identique, afin de permettre des changements de niveaux sans complications supplémentaires dues à des supports différents entre classes parallèles d'un même établissement au cycle secondaire.

Ces documents ont pour but d'aider le corps enseignant dans la mise en œuvre du PER figurant dans le domaine Langues pour la discipline français et de faciliter la planification de l'enseignement.

Il concerne l'objectif d'apprentissage figurant dans le PER:

L1 34 – Production de l'oral



A noter que certains libellés figurant dans le PER sont transversaux au cycle 3: cela signifie que ces éléments doivent être abordés chaque année scolaire et être progressivement approfondis. Pour chaque progression d'apprentissage tirée du PER, une indication quant à l'année scolaire est fournie entre parenthèses : (10<sup>e</sup>) ou (9<sup>e</sup> – 11<sup>e</sup>). L'attribution d'une progression est ainsi claire et son éventuelle transversalité immédiatement perceptible.

Concernant la compréhension et la production de l'écrit et de l'oral, nous rappelons que le moyen d'enseignement *S'exprimer en français – Séquences didactiques pour l'oral et l'écrit*, Volume IV – 7e-8e-9e De Boeck et COROME, est une ressource officielle de la CIIP. Le recours à ces séquences didactiques peut se faire en complémentarité avec les activités proposées par les manuels

La page 3 concerne la 9<sup>e</sup> année, les pages 4 et 5 concernent la 10<sup>e</sup> année et les pages 6 à 9 concernent la 11<sup>e</sup> année.

## L1 34 – Production de l'oral

### Produire des textes oraux de genres différents adaptés aux situations d'énonciation

Progression des apprentissages du PER	Niveaux concernés	Atelier du langage 9 <sup>e</sup>	Livre unique français 9 <sup>e</sup>	Observations
Activités de restitution et de production liées aux genres suivants : <i>la lecture expressive (nouvelle, récit,...), la restitution ou l'interprétation d'un texte appris (conte, poésie, théâtre, chanson,...), le compte rendu (lecture, visite, film, spectacle,...)</i>	A, B, C	Les « activités préparatoires » permettent de pratiquer la lecture oralisée. Les « ateliers » proposent souvent une activité d'observation permettant des activités orales ; il est en outre possible de préparer oralement la partie « écriture » de ces ateliers	Toutes les séquences, sous <i>Prolongements</i>	Tout ce qui touche à la production de l'oral peut aussi être travaillé avec <i>S'exprimer en français – Séquences didactiques pour l'oral et pour l'écrit, Volume IV (7<sup>e</sup>-9<sup>e</sup>)</i> , avec le classeur <i>Français – Dossiers pédagogiques en expression orale et écrite 5<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup></i> ou avec d'autres documents
Planification de la production orale en tenant compte des caractéristiques du genre choisi et des préparations qu'elle suppose (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )				
Hiérarchisation des idées, préparation d'un aide-mémoire, choix d'un moyen de communication, adaptation des supports au contenu (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )				
Calibrage de la production orale en fonction du temps à disposition et de la visée (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )				
Préparation de supports écrits en appliquant les procédés d'écriture et de composition propres au genre choisi (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )				
Observation du protocole de la production orale propre à chaque genre ( <i>salutations, présentation des intervenants, sommaire, remerciements, écoute, tours de parole,...</i> ) (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )				



## L1 34 – Production de l'oral

### Produire des textes oraux de genres différents adaptés aux situations d'énonciation

Progression des apprentissages du PER	Niveaux concernés	Atelier du langage 10 <sup>e</sup>	Livre unique français 10 <sup>e</sup>	Observations
Activités de restitution et de production liées aux genres suivants : <i>la lecture expressive (nouvelle, récit,...), la restitution ou l'interprétation d'un texte appris (conte, poésie, théâtre, chanson,...), le compte rendu (lecture, visite, film, spectacle,...)</i>	ABC	Dans chaque chapitre, <i>l'activité préparatoire</i> et un <i>atelier de compréhension/écriture</i> fournissent l'occasion d'entraîner la lecture expressive.	Les séquences fournissant de nombreux textes appartenant à des genres variés.	Tout ce qui touche à la production de l'oral est à travailler avec <i>S'exprimer en français – séquences didactiques pour l'oral et pour l'écrit, volume IV (7<sup>e</sup> - 9<sup>e</sup>)</i> , avec le classeur <i>Français – dossiers pédagogiques en expression orale et écrite 5<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup></i> ou avec d'autres documents.
<i>L'exposé oral, le débat public,...</i>	ABC	non traité	séq. 8 p. 251	
<b>APPRENTISSAGES COMMUNS A TOUS LES GENRES DE TEXTES (9<sup>e</sup> – 11<sup>e</sup>)</b>				
Planification de la production orale en tenant compte des caractéristiques du genre choisi et des préparations qu'elle suppose (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )	ABC	non traité	non traité	Tout ce qui touche à la production de l'oral est à travailler avec <i>S'exprimer en français – séquences didactiques pour l'oral et pour l'écrit, volume IV (7<sup>e</sup> - 9<sup>e</sup>)</i> , avec le classeur <i>Français – dossiers pédagogiques en expression orale et écrite 5<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup></i> ou avec d'autres documents.
Hiérarchisation des idées, préparation d'un aide-mémoire, choix d'un moyen de communication, adaptation des supports au contenu (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )	ABC	non traité	non traité	
Calibrage de la production orale en fonction du temps à disposition et de la visée (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )	ABC	non traité	non traité	



## L1 34 – Production de l'oral

### Produire des textes oraux de genres différents adaptés aux situations d'énonciation

Progression des apprentissages du PER	Niveaux concernés	Atelier du langage 10 <sup>e</sup>	Livre unique français 10 <sup>e</sup>	Observations
<b>APPRENTISSAGES COMMUNS A TOUS LES GENRES DE TEXTES (9<sup>e</sup> – 11<sup>e</sup>) (suite)</b>				
Préparation de supports écrits en appliquant les procédés d'écriture et de composition propres au genre choisi (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )	ABC	non traité	séq. 8 p. 251	Tout ce qui touche à la production de l'oral est à travailler avec <i>S'exprimer en français – séquences didactiques pour l'oral et pour l'écrit, volume IV (7<sup>e</sup> - 9<sup>e</sup>)</i> , avec le classeur <i>Français – dossiers pédagogiques en expression orale et écrite 5<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup></i> ou avec d'autres documents.
Observation du protocole de la production orale propre à chaque genre ( <i>salutations, présentation des intervenants, sommaire, remerciements, écoute, tours de parole,...</i> ) (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )	ABC	non traité	non traité	
Adaptation du ton, du volume, de la diction, du rythme, à la situation d'énonciation	ABC	non traité	non traité	
Utilisation des organisateurs, des connecteurs et des reprises anaphoriques	ABC	non traité	leçon 22	
Adaptation des temps des verbes (plutôt au présent et au passé composé)	ABC	Le système du présent est traité dans les manuels de 9 <sup>e</sup> .		
Utilisation de procédés de modalisation ( <i>hélas, par bonheur, sans doute, il se peut que,...</i> )	ABC	La modalisation est traitée dans les manuels de 11 <sup>e</sup> .		
Adaptation de la gestuelle (posture, mimique, occupation de l'espace) Recherche du contact visuel	ABC	non traité	non traité	
Adaptation de la production orale ( <i>précisions, reformulations, répétitions,...</i> ) et de son contenu ( <i>exemples, anecdotes,...</i> )	ABC	non traité	non traité	



## L1 34 – Production de l'oral

Produire des textes oraux de genres différents adaptés aux situations d'énonciation...

Progression des apprentissages du PER	Niveaux concernés	Atelier du langage 11 <sup>e</sup>	Livre unique français 11 <sup>e</sup>	Observations
Activités de restitution et de production liées aux genres suivants : <i>la lecture expressive (nouvelle, récit,...), la restitution ou l'interprétation d'un texte appris (conte, poésie, théâtre, chanson,...), le compte rendu (lecture, visite, film, spectacle,...)</i>	A ; B ; C	Chap. 13, p.106 et 27 p.192	Séquence 1 : nouvelle Séquence 2 : autobiographie Séquence 3 : poésie lyrique, etc.	Des choix peuvent être faits, conformément à la sensibilité de chacun, dans les nombreux textes fournis par les deux manuels, dans les médiathèques, etc.
<i>Le reportage radiophonique, l'interview radiophonique,...</i>	A ; B ; C			



## L1 34 – Production de l'oral

Produire des textes oraux de genres différents adaptés aux situations d'énonciation...

Progression des apprentissages du PER	Niveaux concernés	Atelier du langage 11 <sup>e</sup>	Livre unique français 11 <sup>e</sup>	Observations
<b>APPRENTISSAGES COMMUNS A TOUS LES GENRES DE TEXTES (9<sup>e</sup> – 11<sup>e</sup>)</b>				
Planification de la production orale en tenant compte des caractéristiques du genre choisi et des préparations qu'elle suppose (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )	A ; B ; C			
Hiérarchisation des idées, préparation d'un aide-mémoire, choix d'un moyen de communication, adaptation des supports au contenu (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )	A ; B ; C	Pas de chapitre spécifique, mais les textes d'évaluation pourraient très bien convenir	Par exemple, <i>La Vénus d'Ille</i> , séquence .5	Suggestion d'activité : - répondre aux questions de "Lire et analyser" de LUF - relever les idées principales - créer un fil conducteur - résumer un récit en 3min. (par exemple) avec ou sans support écrit
Calibrage de la production orale en fonction du temps à disposition et de la visée (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )	A ; B ; C			Activité à réaliser sous la responsabilité de l'enseignant



## L1 34 – Production de l'oral

Produire des textes oraux de genres différents adaptés aux situations d'énonciation...

Progression des apprentissages du PER	Niveaux concernés	Atelier du langage 11 <sup>e</sup>	Livre unique français 11 <sup>e</sup>	Observations
<b>APPRENTISSAGES COMMUNS A TOUS LES GENRES DE TEXTES (9<sup>e</sup> – 11<sup>e</sup>) (suite)</b>				
Préparation de supports écrits en appliquant les procédés d'écriture et de composition propres au genre choisi (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )	A ; B ; C	Pas de chapitre spécifique, mais il reste possible de modifier les consignes des activités « A vos plumes » pour les transformer en activités orales	Leçon 48  A la fin de chaque séquence de textes, une activité « Lecture et oral » est proposée. Elle correspond aux apprentissages demandés.	
Observation du protocole de la production orale propre à chaque genre ( <i>salutations, présentation des intervenants, sommaire, remerciements, écoute, tours de parole,...</i> ) (9 <sup>e</sup> – 11 <sup>e</sup> )	A ; B ; C			Les aspects sociaux de la communication étant peu pris en compte par les manuels, l'enseignant proposera d'autres activités (un exposé littéraire, une séquence de « S'exprimer en français » par exemple)
Adaptation du ton, du volume, de la diction, du rythme, à la situation d'énonciation	A ; B ; C			
Utilisation des organisateurs, des connecteurs et des reprises anaphoriques	A ; B ; C			





## L1 34 – Production de l'oral

Produire des textes oraux de genres différents adaptés aux situations d'énonciation...

Progression des apprentissages du PER	Niveaux concernés	Atelier du langage 11 <sup>e</sup>	Livre unique français 11 <sup>e</sup>	Observations
Adaptation des temps des verbes (plutôt au présent et au passé composé)	A ; B ; C			
Utilisation de procédés de modalisation ( <i>hélas, par bonheur, sans doute, il se peut que,...</i> )	A ; B ; C			
Adaptation de la gestuelle (posture, mimique, occupation de l'espace) Recherche du contact visuel	A ; B ; C			
Adaptation de la production orale ( <i>précisions, reformulations, répétitions,...</i> ) et de son contenu ( <i>exemples, anecdotes,...</i> )	A ; B ; C			

